

## 【JICA动向】

青年研修“中国基层工作人员邀请计划”即将实施  
归国进修生丁洪娟即将开展“北京水环境教育与学习需求调查”  
并主持召开“以水为主题的环境与可持续发展教育中日研讨会”

## 【主要活动】

青年研修（原青年邀请）事业20周年纪念论坛 庆祝招待会隆重召开  
JICA长期进修生同学会成立  
归国长期进修生李小年成果发表会召开  
归国长期进修生葛伟军新书出版

## 【我们的心声】

感受日本  
赴日参加土木工程技术进修的报告

## 【东瀛来鸿】

九州之行的感想——参加JICA进修生Summer Seminar  
活跃在Summer Seminar 中的中国进修生

## 【通知】

JICA医学进修生归国专家即将赴甘肃义诊  
JICA赴日进修生申请表格样式变更

## 【关于我们】

介绍相互理解促进班的新成员：周迎  
介绍相互理解促进班的新成员：周南





## 【JICA动向】

### ● 青年研修“中国基层工作者邀请计划”代表团即将访日

2007年8月31日至9月17日，青年研修事业“中国基层工作者邀请计划”访日团将赴日本开展为期18天的考察研修。

该项目开始于1989年，当时的中国国家总理李鹏访问日本时与日本首相竹下登达成共识，决定了从1990年开始两年内邀请200名基层工作人员访日计划。此项计划由于受到了中日各方面的好评一直延续下来，迄今为止共邀请了1496名中国政府各级机关、研究机构的工作人员访日。

此次研修人员来自外交部、司法部、民政部等国家部委，中国科学院、国家原子能机构等研究单位以及中国新闻社、北京青年报、经济日报等媒体共计60名代表。他们将分别前往东京、名古屋、福井等地，通过讲座、参观考察以及与普通日本青年交流等丰富多彩的形式，近距离地了解日本、体验日本文化，同时为各自今后的工作拓展视野、积累经验。

我们希望能够借此渠道进一步促进中日两国相关人员的相互学习与了解，培养肩负国家建设重任的中国青年人才，同时为推动中日两国相互理解和友好关系做出。

### ● 归国进修生丁洪娟即将开展“北京水环境教育与学习需求调查”并主持召开“以水环境为主题的环境与可持续发展教育中日研讨会”

归国进修生丁洪娟于2006年参加JICA集体进修项目“以水环境为主题的水环境教育”赴日进修。回国后一直与日本老师保持联系和交流，并按进修项目要求制定了行动计划。在JICA大阪国际中心和JICA中国事务所的大力支持下，计划于今年11月左右在北京开展“北京水环境教育与学习需求调查”，同时主持召开“以水环境为主题的环境与可持续发展教育中日研讨会”。详细情况请关注下期简报。

## 【主要活动】

### ● 青年研修（原青年邀请）事业20周年纪念论坛 庆祝招待会隆重召开

青年研修（原青年邀请）事业是根据1986年中曾根首相访华时与当时的胡耀邦总书记达成的协议启动的一个项目，今年迎来了本项目实施20周年。

为了庆祝本项目实施20周年，6月30日下午，“中国青年邀请事业”20周年纪念论坛在中日青年交流中心国际会议厅隆重召开。中国青年访日团往届团员代表、2007年度访日团团员、日本民宿接待家庭代表、日本项目实施协力团体代表、日本青年海外协力队员、日本国际协力机构（JICA）总部代表等260余名双方人员汇聚一堂，通过此次纪念论坛，重温美好瞬间，传承深厚友谊。



纪念论坛会场

该项目始于1987年，是根据中日两国政府间换文，由日本政府每年邀请中国各界优秀青年代表访日的一项大型中日青年交流项目，由中华全国青年联合会（以下简称“全国青联”）等几个中方单位和JICA承担该项目的主体工作。日本政府邀请中国青年访日的计划涵盖数个分项目，由几个不同的单位负责实施，其中包括中日青年友谊计划（俗称“百人团”，中方实施单位是全国青联）、中国基层工作者邀请计划（中方实施单位是外交部）、中国地方青年邀请计划（中方实施单位是全国青联）、青年海外协力队员日语教师邀请计划（中方实施单位是国家科技部）。截止目前，中方各有关单位已累计派遣4258名各





日本国驻华大使馆宫本雄二大使致辞



中华全国青年联合会张晓兰副主席致辞

界青年代表访日，为中日关系长期健康稳定发展奠定了良好的青年群众基础。

论坛上，全国青联副主席张晓兰、JICA亚洲二部部长海保诚治、日本驻华大使宫本雄二、科技部国际合作司副司长叶冬柏等嘉宾分别致词。回顾项目实施20周年来的辉煌历程，张晓兰副主席谈到，该项目的持续展开在以下三个方面发挥了重要作用：一、有力地推动了中日两国睦邻友好合作关系的发展。二、推动了两国青年交流向广度和深度蓬勃发展。三、为我国培养了一大批具有国际竞争力的优秀青年人才。并表示，当前中日关系面临难得的发展机遇，两国首脑就互派大规模青少年代表团访问达成一致，两国青年交流呈现蓬勃发展的良好态势。

就在不久前的6月19日，作为1984年日本3000名青年访华的后续行动，当年的参与者及其子女200多名日本友人再次踏上中国的土地，并受到国家主席胡锦涛的热情接见。日本驻华大使宫本雄二在致词中谈及此事时激动地说道，他设身处地感受到了两国青年交流所带来的澎湃激情和具有重要意义。并表示，良好的日中关系，不仅有助于亚太地区，而且也有利于世界的和平、稳定与发展。日中友好合作关系的

实现，需要成为构筑和发展当前“战略互惠关系”的重要基础的两国青年之间的相互交流、相互理解及相互信赖。

随后展开了主题为“风月同天，共结未来”的“中日青年友谊计划”嘉宾访谈。中国青年考察团往届团员及2007年度代表、日本民宿接待家庭代表、接待团体代表登台，主持人就对参加该项目的感受以及对该活动的回顾与展望等对嘉宾们进行了访谈。

时光荏苒，岁月如梭，但许多美好的回忆和深厚的友情却永远定格在历史的瞬间。在主题为“跨越国界的亲情”的访谈中，嘉宾为当时参加民宿的团员和接待了中方青年的日方家庭。如今在青海工作的尼玛卓玛10年前曾是“中日青年友谊计划”的成员，她至今仍对当年接待过她的松本健二一家充满了感情。由于公务繁忙，她未能到京与松本健二夫妇俩见面，特地委托女儿白玛文毛带来了亲笔信和礼物。信中提到：我真诚地希望我们的子女和两国人民的下一代能够继续传承我们之间和两国人民的友谊。同时，松本健二夫妇还带来了当年尼玛卓玛送给他们的礼物，女儿白玛文毛9岁时画的画。主持人问文毛还记得这画吗？文毛可爱地摇摇头，大家都笑了，松本老先生此时笑得最是开心。

参加庆祝招待会的  
日本青年海外协力队员

嘉宾访谈：跨越国界的亲情节中民宿家庭松本健二（右一）、松本栞子（右二）夫妇与白玛文毛（原访日青年尼玛卓玛之女）（左二）见面时的情景



嘉宾访谈：传承友好的未来环节中中日青年谈合宿感想（左：嘉宾访谈主持人孙宝印先生，中：日本大使馆冈田胜先生，右：北京电通有限公司和田雅子女士）

在主题为“传承友好未来”的访谈中，由参加合宿讨论的中日青年谈感想。现在日本大使馆工作的冈田胜兴奋地说道，他曾经参加过三次中日青年交流活动，白天大家在会议室一起讨论包括政治经济各个方面的话题，晚上分别回到合宿的房间。一个房间里大约5、6个人，大学毕业后很少有机会和几个人一起住，所以每次合宿都非常高兴。大家一边喝酒一边聊天，在一起讨论青年人关心的各种话题，人生观、价值观、甚至找对象的标准等等，发现很多问题不分国界，是大家共同要面临的。同时也发现在一些问题的深入讨论中，中日青年的思维方式还是存在差异的，比如在时间概念上，中国人总说50年不变、100年不动摇，日本人还是习惯说今年如何，明年如何，觉得



中国人看问题比较长远。通过合宿时轻松而深入的交谈，两国青年彼此间学到了很多知识，互相打开了心灵之门。

论坛最后，由全国青联副秘书长倪建作总结性发言，就“中国青年邀请计划”实施情况作了综合评价，并对该项目的进一步完善和发展提出了希望。他指出，今后应该不断强化这一活动在民间交流中的独特而重要的作用。青年交流重在青年和交流，应该保持研修和交流并举，继续加强合宿、民宿、座谈、联欢等务实有效的交流内容。此外，根据中日两国领导人达成的共识，从今年开始，两国之间要开展更大规模的青少年交流活动，希望中日双方在活动方式、交往领域、交往内容等方面能够借鉴中国青年邀请计划的成功经验，进一步突出两国青年的特点和特色，相信在中日双方的共同努力下，中日青年友谊计划一定会在新的时期，为中日青年友好交流续写新的篇章，为中日世代友好发挥更大的作用。



参加庆祝招待会的嘉宾（左起：国家质检总局副局长蒲长城、外交部部长助理崔天凯、全国人大常委会副秘书长曹卫洲、共青团中央第一书记胡春华、日本国驻华大使宫本雄二）

青年研修事业已经度过了他20岁的生日，20岁用中国传统的说法是弱冠，日本的说法叫成人，不管哪一种说法都有一个共同的特点，就是最具青春活力之时。

祝愿青年研修事业今后焕发出更强的活力，取得更大的辉煌。

## ● JICA长期进修生同学会成立

3月2日(星期六)下午，“JICA长期进修生同学会成立大会”在北京华都饭店召开。本事务所的藤本正也副所长、以及负责增进相互理解领域的人员、各课题的业务负责人、青年海外协力队的工作人员参加了本次会议。

JICA自1999年起开始实施旨在利用高等教育培养人材的长期进修制度。迄今为止，利用这一制度赴日进修的中国青年已达60名左右。这些赴日进修人员中有50多名已经回到中国，在全国各地发挥着重要作用。

此次，在这些已经回国的长期进修生的积极推动下，召开了“JICA长期进修生同学会成立大会”。长期进修人员25名、科技部、商务部、日本大使馆、JICA中国事务所和日本专家等共计55名相关人员出席了此次成立大会。



JICA长期进修生同学会成立大会全体参会人员



JICA长期进修生同学会成立大会会场

此次成立大会对同学会章程和年度活动等进行了讨论，并选出了理事会成员。并且，会员还各自介绍了个人的进修生活、回国后的发展，并针对今后的活动内容展开了热烈讨论。

JICA作为日本政府的ODA实施机构，长期致力于为中国培养更多人才的事业。我们坚信长期进修生作为中日两国技术合作的结晶，今后必将发挥巨大的作用。同时，我们期盼着该同学会今后充分发挥作用，进一步加强进修人员之间、进修人员与JICA之间、进修人员与日本人之间的合作，促进中日两国各领域的交流与合作与发展。今年该同学会也将借“中日文化体育交流年”之风开展丰富多彩的宣传交流活动，同时为了将所学的知识经验有效地发挥作用，支持欠发达地区的开发，同学会代表将赶赴贫困地区开展一系列活动支持当地社会经济的发展。相关活动情况将在今后的简报中作详细介绍。

本同学会的官方网站(<http://www.jica-alumni-china.com/>)已经完成，敬请浏览。



## 归国长期进修生李小年成果发表会召开



归国长期进修生李小年  
主持召开的中日海商法学术交流会

2002年—2005年,李小年作为JICA长期进修生在九州大学法学院修完国际经济商务法博士课程并取得博士学位。

李小年回到原单位上海社会科学院后,该单位为了介绍李小年的研究成果,2007年3月在上海举办了“中日海商法学术交流会暨上海社会科学院海商法研究中心成立大会”(3/2-3/3)和“中日学术交流会”(3/2-3/3)

在3月2日-3日召开的中日海商法学术交流会上,李小年发表了进修成果,受邀参会的九州大学法学院国际经济商务法阿部道明教授、中国国内的专家、学者和政府相关人员进行了关于完善海商法的学术交流,发表了中日双方关于海商法商品运输和海上运输业管理法体系的比较研究成果。上述交流对于今后中国相关法制建设将具有很高的参考价值。会间宣布,上海社会科学院的海商法研究中心成立,由李小年女士担任主任职务。

同时,3月9日-10日在上海社会科学院还举办了“中日学术交流会”。上海社会科学院法学研究所顾肖荣所长以及该院的相关人员、上海总领事馆、上海对外科学技术交流中心、九州大学、JICA中国事务所和法学领域学者等将近60名相关人员出席了此次会议。

JICA中国事务所古贺所长在致辞中介绍了长期进修制度和中日人才培养奖学金计划(JDS)项目,并期待通过此次交流会的召开进一步加深中日相关人员之间的交流和合作,进一步增进中日双方的相互理解。另外,由负责进修事务的李瑾女士提供了JICA事业概要和合作项目的最新信息。交流会结束后,部分与会人员还针对JICA项目(青年海外协力队、赴日进修生等)的具体情况进行了询问,通过这些活动加深了与会人员对JICA项目的认识。

在李小年汇报了赴日进修成果后,由顾肖荣所长介绍了“中国新公司法和新证券法”,九州大学法学院的安部道明教授介绍了“国际贸易和WTO—日本政府最近的补贴和抵消性关税事例”,同时,与会学者针对上述介绍展开了热烈讨论。

李小年在日留学期间还积极推动所属单位和日本大学的合作,促成了上海社会科学院法学研究所与九州大学法学院的学术交流。3月9日,两所研究机构学术交流协议的签字仪式也得以成功举行。

对归国进修人员的成果发布和学术交流予以支持,对JICA中国事务所来说是初次尝试,具有积极的意义。



归国长期进修生李小年  
主持召开的中日学术交流会

## 归国长期进修生葛伟军新书出版



《英国公司法：原理与判例》与《公司资本制度和债权人保护的相关法律问题》正式出版

最近,由归国长期进修生葛伟军撰写的《英国公司法:原理与判例》以及《公司资本制度和债权人保护的相关法律问题》分别由中国法制出版社和法律出版社出版发行。

葛伟军从2002至2005年,作为JICA的长期进修生在九州大学攻读博士课程(国际经济与商业法),并取得了法学博士学位。回国后,他在中国经济领域的著名大学上海财经大学法学院担任讲师,运用从JICA的长期进修项目中学到的知识和经验,专注于中国法律领域的人才培养。

英国的公司法是世界最早的公司法,距今大约3000多年,被认为是现代公司法的圣经,很多国家都是在参考英国公司法的基础上,编纂本国的公司法。在中国,由于公司法从最初制定至今仅仅十多年的时间,所以在很多方面要向英国公司法学习和借鉴。葛伟军赴日前曾在英



攻读硕士课程，积累了丰富的公司法知识，而后又在九州大学进一步收集了大量的相关资料，最终完成此书。该书主要介绍并分析英国公司法的原理以及公司案例判决书的要点，通过这种方法使读者对英国公司法的原则加深理解。本书的出版将促进中国和其他国家在公司法方面的比较研究，有助于中国公司法的完善和发展。

《公司资本制度和债权人保护的相关法律问题》一书是葛伟军在博士论文的基础上加入了若干新的内容撰写而成的。该书以传统的资本原则和债权人保护为课题，分析了英国、美国、日本和中国诸多的法律理论、法律制度和判例，论述了与信息披露和董事信托义务等原则的关系，并探讨了通过融资协议保护债权人手法之优劣，为今后中国法在该领域的发展提出了意见，对该领域今后的研究具有一定的指导意义。

鉴于以上两部书的出版对于葛伟军学习研究的成果推行普及具有十分重要的作用，在出版方面，JICA利用归国进修生后续支援制度提供了部分支持。

## 【我们的心声】

### ● 感受日本



宁龙与日本友人龟谷彰先生在奈良五重塔前的合影

胜利石油管理局青年联合会主席 宁龙  
(2007年度青年研修项目研修员)

今年6月，我参加“2007年度中国访日青年团”，进行了为期18天的学习和交流活动。短短十几天的亲眼所见、亲身经历使我在从多方面、多角度了解日本政府、企业、人民的同时，更加深刻的感受到日本文化与中国文化的相通、相融之处，感受到日本文化对推动日本经济腾飞所起到的积极作用。

本次研修的课程主要在日本奈良市进行。奈良是中日文化交流的名地，中国唐朝的鉴真大师6次东渡，最后抵达奈良弘扬佛法，传播中国文化，并亲手建设了具有中国盛唐建筑风格的唐招提寺。

十几天来，每当我漫步在奈良的大街小巷时，我都有一种似曾相识、如沐春风的感觉，虽然之前去过很多国家，但这一次有一种感觉是我从来没有过的，那就是在日本就好像在家一样，丝

毫没有异地他乡的陌生感觉。在研修期间，我常常在学习的间隙和一些日本朋友促膝谈心，评古论今，从中国历史谈到日本历史，从信仰谈到生活，从过去谈到现在谈到将来，每一次都会让我感受到大家之间的默契和互通。记得有一位日本朋友曾和我说他非常崇拜周恩来、诸葛亮，那一刻使我对“本是同根生”这句诗词有了更加深刻的认识和理解。尽管中日两国关系的发展经历过风雨和曲折，但中日两国人民友好的根基如同泰山和富士山一样，不可动摇！中日友好是两国人民的共同愿望，是任何力量也阻挡不了的。

在日本研修期间，我们还参观了松下集团，学习了松下先进的管理经验和理念。在学习的同时，也让我对日本经济的发展史和目前的经济状况有了进一步的了解。1945年日本在战后一片废墟中利用10年时间恢复到战前水平。60年代，日本经济以10%的速度迅猛发展，经济进入高速增长时期。70至80年代，日本经济进入稳定增长期，经济平均增长速度5%，经济取得了飞跃发展，迅速跨入世界先进国家行列，并一跃成为仅次于美国的世界第二大经济强国。对此，我一直在思考：究竟是什么力量，推动日本在短短一百五十年间，并且是在经历了许多坎坷和曲折后，仍然能够取得如此巨大的发展？

神户大学的石厚亨一教授在谈到战后日本社会经济的发展时将其总结归纳为：政府、教育和和平环境，我认为这只是一种表象，而决不是根本。日本文化受地理环境、历史发展的影响，不同于东西方文化，它具有吸收性：全方位地吸收世界各国文化；具有混合性：各种文化混杂在一起，形成了独具一格的东亚文化。日本民族具有强烈的生存危机感、忧患意识和进取精神；追求卓越，渴望获得尊重，并愿为此付出一切代价；信念坚定，矢志不渝，并坚守至今仍未改变。这一具有明显日本岛国地域特征的文化灵魂，是日本民族最为宝贵的财富。在这种



文化的牵引下，日本出现了宁可节衣缩食，也要富国强兵的明治天皇；也出现了已富可敌国，而仍在思考如何创造21世纪理想日本的松下幸之助。正是因为有了以明治天皇和松下幸之助为代表的一大批明仁志士，日本的社会才得以持续发展。而这一切反映在日本企业中就形成了日本独特的企业文化。日本企业中这种精诚合作、锐意创新，甘愿为团队、民族、国家不计个人得失、勇于奉献、勇于牺牲的精神才是日本经济崛起的真正原因。

18天的日本之行是短暂的，由于语言和时间的限制，对日本以及日本的经济发展只是了解了一些皮毛，有些体会和认识还很肤浅并且不够全面。但我却清楚的看到中日两国之间某种程度上的差距。青年强则国家强，作为一名共青团干部，我深深地感觉到国家振兴的紧迫感和摆在我们当代青年人身上的压力。这同时也更加坚定了我的信心。只要每个青年坚定不移地尽自己的一份力量，中国的整体实力就会与日俱增，中华民族的伟大复兴也就指日可待。



宁龙在日本京都松下资料馆参观

## 赴日参加土木工程技术进修的报告

西安市城乡建设委员会 黄亚伟

### 一、学习情况简介

今年5月6日至6月23日，我有幸赴日参加JICA研修项目：建设工程开发与应用研讨会。培训地点在JICA横滨国际中心。日方对待研修生的学习，高度重视，组织严密，安排周到。5月7日，JICA横滨中心举行了隆重的开学典礼，研修生基本上为服务于政府建设机构的土木工程师。随后三天安排了有关日本政治、经济、文化、教育，方面的学习，并与川崎立崎高等学校师生进行了亲切交流。5月10日培训课程正式开始，日本国土交通省、日本工程建设培训中心的主要负责人出席。在日培训期间，以土木工程技术学习为主，通过授课、现场实地考察、演讲和讨论形式进行学习。6月10日开始为期一周的旅行参观学习，由东京乘新干线赴广岛参观，然后赴自然生态保持较好的高知县参观学习。6月21日，各国学员进行学习后汇报演讲。6月22日在JICA横滨为8位研修生举行了毕业典礼，并颁发了结业证书。



参观公路隧道建设

日方聘请土木工程领域资深专家、教授为我们授课，日方对研修生提出的问题无所保留地给予详尽解答，并提供了大量的文件及声像资料。先后与日本土木工程协会，国土交通省土木研究所，东京国道事物所，高知县公共工程管理局等单位的主要领导成员和相关业务部门的负责人，就路桥建设、养护管理、资金筹措、行政管理等、生态保护问题进行了广泛深入的研讨。

研修生在日期间，还先后参观了横滨新杉田共同沟工程地下掘进施工现场，国家地理测绘院，日本土木工程研究所，荒川河流保护，东京土壤循环利用工厂，东京湾跨海隧道桥梁、濑户跨海大桥等一批现代化路桥工程，高知自然生态保护，东京国道事物所管辖的东京银坐道路施工和新宿立交建设现场。

### 二、土木工程研修的体会

通过研修使我了解了土木工程领域的最新发展动态，学习了最新的勘测设计施工技术，工程管理、基础设施维护 and 环境保护等技术。尤其在以下方面给我留下了深刻印象。

#### 1、先进的土木工程技术

日本在土木建设长期的实践过程中，研制开发了许多新技术、新工艺、新材料、新设备，建设了一批在世界上也称得上是首屈一指的大工程，如东京湾跨海隧道桥梁工程等，并积累了丰富的经验。

#### 2、规范和现代化的施工现场管理



施工文明, 注重安全, 工作质量和工程质量极高。在工地建设现场, 材料堆放整齐, 现场干净整洁有序, 施工设备先进。进入现场, 施工人员配有统一的工装和劳保用品, 现场标牌、指示牌、警示语随处可见。环保意识强, 现场可以看到施工垃圾分类整理箱, 控制粉尘、噪音的措施和设备, 湿式掘进作业的泥浆经处理后才排放。现场设有现代化的监控设备, 在监控室可随时了解作业面的情况。

### 3、注重工程质量和环境协调统一

我们所参观的道路、桥梁、隧道、生态恢复等工程, 通过精心设计、精心施工, 工程质量均为上乘。在古迹、文化遗址保护, 及其与周边现代建筑的协调方面, 做得较好。日本的庭院建设, 建筑物中见缝插针的绿化, 道路边坡施工后恢复性的绿化, 令人印象深刻。

### 4、对地下空间的充分利用

日本对地下空间充分利用, 发挥着商场、避灾、公共设施等综合利用的效应, 且四通八达。另外通过修建地下共同沟, 将电力、通讯、给水、排水等整合在一个隧道内, 便于管理和维护。

### 5、改善城市河道的新举措

荒川河是日本东京的一条内河, 历史上常因台风等自然灾害造成洪水泛滥。从1987年开始通过对加高河堤, 改造河床, 恢复湿地来改善河流, 同时开发改造周边房地产, 使得昔日的防洪渠变成了平时可以打高尔夫球、散步休闲的场所, 周边环境更适宜人居。

### 6、建设废弃物的处理与循环

在工程建设中经常会遇到旧建筑物的拆迁, 旧道路的改扩建, 对此日本政府有严格的规定, 拆迁工程必须委托有资质的公司实施, 并将混凝土、沥青、木料、金属等废弃物送专门的回收厂处理, 甚至土壤还可以循环利用。

### 三、结束语

日本一直注重科技创新, 工程中采用先进的技术和工艺, 在土木工程领域取得了很大的成就, 尤其是在城市立体交通网络的构建, 城市地下空间的开发和利用(盾构技术、公用共同沟), 城市基础设施的维护, 跨海建桥, 大型施工机械的运用, 施工现场的规范化管理, 建设废弃物的循环利用等方面, 以及强烈的灾难和危机意识, 贯穿于土木工程建设始终的环保和生态理念, 都值得中国的土木工程建设者去学习和借鉴。



在川崎高等学校参观交流



结业典礼

## 【东瀛来鸿】

### ● 我的九州之行——参加JICA进修生Summer Seminar

长期进修生 黄炜

贵州省环境科学研究设计院

现在日本茨城大学攻读硕士课程

7月24日, 受JICA九州中心的邀请, 我参加了在北九州市举办的一周的JICA进修生夏季研讨会(Summer Seminar)。一周的日程安排得非常细密, 前两天主要是通过介绍北九州市的历史和自然状况, 后四天主要是深入现场, 参观北九州市的有关企业和相关机构, 详细了解有关控制污染、循环利用、环保节能的实际应用状况。作为日本四大工业地带之一的北九州工业地带以北九州市为中心, 包括福冈县、山口县和大分县, 主要产业为炼钢、金属制造、石油化工、水泥、材料制造等传统的资源依赖型产业, 日本第一炼钢厂八幡制铁所现在已经被新日铁公司所兼并, 该地区最有名的企业当属TOTO(东陶), 该公司生产的马桶几乎完全垄断了日本的高端洁具市场。

北九州市在经济发展中曾经走过一条弯路, 上世纪60年代, 工厂排放的烟尘有七种颜色, 被称为“七色之



烟”，洞海湾内工业废水横流，黄色的海域内没有一条鱼，曾一度被称为“死海”。可笑的是，当时的人们还以“七色之烟”为荣，认为那是经济繁荣的标志和体现。当时的状况严重到了这样一种地步：当地居民在酷暑难耐的夏天也不敢开窗透气；在屋外晾干的洗好的衣物很快会被空中的烟尘弄脏；小孩骑自行车上学，一路上的烟尘很快让他们变得蓬头垢面。就这样的让人触目惊心的污染程度而言，其实已经远远超过了当今中国的污染程度。当地户烟区内的家庭主妇们，尽管深受污染之苦，但由于丈夫大都在当地的污染企业内工作，出于饭碗和生计原因，一开始对于公害污染也是敢怒而不敢言。到了实在忍无可忍的时候，家庭妇女们终于组织起来，成立了户烟区妇人会，先是求助于大学教授，请教如何测量污染状况，收集污染数据和相关证据；而后又制作了视频纪录片“青空がほしい”（还我们一片蓝天），四方走访，并将这个录像片和相关污染证据转交给了当地政府和企业的有关负责人。以经济发展为重心的政府一开始对这个问题并不重视，但随着污染问题成为当地政治选举中的中心焦点和热门话题，事关政治家的政治前途命运时，他们再也无法忽视这个问题了。1963年左右，福冈县率先在日本出台了比国家标准还严格的污染控制的相关法律条文，1967年日本中央政府出台了第一步真正意义上的污染控制法律“公害对策基本法”。随着相关法律的完备，企业也开始配合政府，积极推进产业升级和结构调整，大力推进CPR（Clearer Production in Reducing, 污染减轻清洁生产技术），此时的民间涌现出大量的NPO（非盈利组织）和NGO（非政府组织），发挥出更加积极的作用。到1975年左右，北九州地区的公害污染得到了有效的控制，主要污染物如空气中的烟尘排放和二氧化硫排放量大大降低，天空变蓝了，曾经被称为“死海”的洞海湾内生机盎然，一度绝迹的鱼类又重新返回了这里。北九州市政府、企业和民间团结合作，竭尽全力治理环境污染进而产生的产官学民的合作方式被称为北九州模式。北九州市克服公害的不懈努力和卓越成果得到了世界的承认，1990年荣获UNEP（联合国环境发展署）的全球500赏，以表彰其在克服公害和推进国际环保合作方面的成就。1992年的联合国地球峰会上又荣获了联合国的当地政府奖。值得一提的是，我国的大连市作为北九州的友好城市之一，与北九州市通力合作，在吸取总结北九州经验方面卓有成效，于2001年也获得了UNEP的全球环境500赏。这充分说明，北九州的经验是可以推广的，在结合当地情况并善加利用的话完全有可能取得成功。



(Summer Seminar)上作口头陈述



(Summer Seminar)与其他参会人员在一起(左二：黄炜，右一：杨秀敏)

在一周的现场参观中，我们参观了不少企业。在洞海湾内的Ecotown内的其中一家名叫“西日本汽车循环利用公司”的专门回收利用汽车零部件的工厂给我留下了深刻的印象。汽车的各种零部件经过回收再利用后，回收利用率可以达到惊人的99%！一辆完整的汽车经过拆卸后最后被压力机压成一个长方形的大铁块。展现出了强大的资源回收再利用能力。

研修的最后一天是口头陈述，由于事前精心准备，我所作的口头陈述受到了日方和其他国家的高度评价，JICA北九州中心的小川胜先生非常欣赏我做的幻灯片，甚至还拷贝了我做的幻灯片以作以后使用。JICE研修监督员铃木小姐的评价是，在她工作几年当中，从来没见过来自研修员的这么精彩的演讲报告，这是第一次。在陈述后的答疑时间，我和其他国家的进修生作了广泛而深入的交流，我也对北九州克服公害和治理污染的模式提出了自己的看法。我说，对于包括中国在内的绝大多数发展中国家而言，北九州在克服公害和治理污染过程中的宝贵经验和教训非常有借鉴意义。对于今天的发展中国家而言，加强基础教育，提高国民的环保意识固然重要，但是更重要的是要认识到一旦产生了污染，要想再治理、恢复到原始状态是非常困难的。我强调说，日本从上世纪50年代产生公害和污染，到70年代左右污染得到有效控制，这前前后后花了日本将近20年左右的时间，投入了大量的人力、物力和财力，今天我们所看到的环境优美，风景秀丽的日本都是上一代人持续努力的结果。60年代日本已经成为世界第二经济大国，具备了治理环境污染所需要的经济基础和技术基础。而现在的大多数发展中国家的经济尚处于起步阶段，国民素质尚有待提高，不具备足够的治理污染的经济能力和技术基础，污染问题的突然凸现使得他们难以全力以赴地解决污染问题。以户烟区妇人会为代表的当地民众在深受污染之害时，善于与大学科研机构合作收集各种污染的证据，敢于向当地的大型企业和政府施加强大压力，最终促成政府出台相关法律和治理措施下令企业整



改。这充分体现了民间团体敢于维护自己的合法权益以及政府、企业和民间团结合作，全力以赴地克服公害和治理污染的巨大决心和勇气，这些都是非常让人敬佩的。小川先生也对我的发言作出了点评，他说日本高度经济成长长期的教训是非常深刻的，当时谁也没有预料到会出现这样严重的污染问题。他希望其他发展中国家不要步日本的后尘，去走这样一条先污染后治理的道路。同时他也非常同意我的关于民间运动对于治理污染发挥巨大推动作用的观点，即政治家们的政治决断有时候是被百姓逼出来的。民声、民意所蕴含的巨大能量是绝对不能忽视的。

尽管我是在别人的一片赞扬声中结束了本次九州研修，我的心情依然无法变得轻松。总结起来说，日本在上世纪五六十年代经济起飞后，高度重视保护环境，凭借先进的产业技术，政府、企业和民间的通力合作，全力以赴克服公害，依靠坚定的治理污染的决心和勇气，成功实现了产业的升级换代，现在已经基本实现了社会经济发展与大自然和谐相处的完美平衡。记得曾在学校的图书馆看到美国的新闻周刊杂志的一个专栏对于现代的日本做出了这样的评论，在这样一个经济社会和科学技术高度发达的国家里，人与大自然之间的关系是如此的和谐和完美，你无法不对这一切感到惊奇和默默地赞美。日本国民性格中的珍惜大自然、珍惜和充分利用有限资源、强调和谐的优秀品质，为实现这一切奠定了良好的社会基础。相比之下，如何实现经济发展和保护环境的有效平衡，如何建设和谐社会，真正实现人、社会与大自然的科学发展，咱们中国都面临着巨大而艰巨的挑战。我强烈希望在不远的将来能够利用自己赴日留学所学到的知识和经验，为未来中国的发展，贡献一份自己的力量。

再次感谢JICA为我安排的这次充实而有意义的九州研修，让我亲身体会到了日本在克服公害和治理污染方面的不懈努力和有效成果，对未来有志于贡献环保的我的人生价值观无疑会产生巨大而深远的影响。

## 活跃在Summer Seminar 中的中国进修生

长期进修生 杨秀敏

北京同仁医院

现在日本顺天堂大学攻读博士课程



杨秀敏参加日语班时与各国同学的合影

在刚刚结束的7月24-31日的九州summer seminar (夏季研讨会) 培训班中，来自中国贵州的黄炜（现在茨城大学环保型农业专业攻读硕士课程）的精彩表现，给我，不！应该说给我们参加培训的老师和同学都留下了深刻的印象，使我在忙得天昏地暗的试验空隙中，产生了一种强烈的要与我们中国朋友分享感受的愿望！

我与小黄的接触始于东京的第一次seminar，那次只是感觉他虽然年轻，但是很有头脑、很博学。这次共同参加九州summer seminar 是我们有缘第二次见面。此次的活动，一共有来自9个国家的16位进修生参加，通过抽签大家被分在4个组里，每组4人。

小黄所在的是第4组，另一位中国学生是来自大连的于洋（现就读于京都立命馆日语专业），其他两人来自菲律宾和孟加拉。菲律

宾和孟加拉的官方语言虽然都是英语，他们还是推荐小黄做组长。因此小黄必须担任该组presentation的制作，任务很重。我当时真为他捏把汗。

转眼到了第6天下午，前3组制作的power point,都是黑白文字说明，他们的发表结束后轮到了小黄。小黄的发言一开始马上让人感觉眼前一亮。首先是他的幻灯片图文并茂，画面五彩缤纷，总结概括条理分明（包括独有的日语注解），配上标准的美国英语，足足20分钟的精彩陈述（规定是10分钟），让全体听者有意犹未尽之感。当小黄发言结束时，顿时掌声四起，我和于洋使足了劲儿为他加油。当时JICA九州中心的course leader（培训课程组长）小川胜先生马上表示极其欣赏小黄的演讲，并提出希望今后使用该资料，在这种阵势下其他国家的进修生也纷纷争相拷贝。另一位进修监督员铃木小姐也对小黄的演讲给予了高度评价，表示在她工作十几年当中，从来没见过来自进修生如此精彩的演讲！其实中国学生在海外最大的学习障碍就是外语关，也正是我们语言过于丰富，以及文革教育的滞后，致使我们目前的英语口语总体水平要逊色于其他发展中国家，甚至更落后的国家，中国古老文明真是让我们痛并快乐着！我相信，小黄此次的精彩表现提升了日本及其它国家的人士对中国进修生的认识。



作为JICA长期进修生，在日本学习期间，会有两次集中培训，即参加seminar，其目的主要是让外国进修生从各方面（历史、政治、经济等）去了解日本的过去、现在和将来，让进修生在所学专业之外，对日本有一个全面的认识，同时也通过进修生向日本人民介绍自己国家的情况，加强相互了解。正因为JICA的这一独特安排（区别于其他日本政府奖学金），我要告诉所有有机会参加JICA 进修的朋友们，别有任何犹豫，一定不要错过体验日本、展示自我的最好机会，它将会是你一生中不可多得的人生经历之一！

## 【通知】

### ● JICA医学进修生归国专家即将赴甘肃义诊

该同学会自去年8月成立以来，在北京顺义区开展过一次义诊活动，得到社会各界特别是当地老百姓的欢迎，为了进一步发挥同学会成员奉献社会的精神，同学会计划于9月中旬在甘肃省的兰州和天水两地分别开展义诊活动，邀请同学会中各科室的优秀专家赶赴当地给患者义诊，预计届时会有许多的当地群众参与，接受来自北京的医学专家的免费诊断。该活动将在今后的简报中作详细介绍。

### ● JICA赴日进修生申请表格样式变更

经过JICA对进修内容的改革，JICA赴日进修生的申请表格样式将于本年度内改为新的样式，待完全确定后，将公布在JICA网站上。

## 【通知】

### ● 介绍相互理解促进班的新成员：周迎

大家好！我叫周迎。刚刚结束了北外的研究生课程，走上工作岗位，很高兴也很荣幸能来到JICA中国事务所，结识众多致力于中日友好事业的同事，以及各界有识青年。6月份来到相互理解促进班，现在负责NGO平台的相关工作。此前负责这项工作的我的前辈王莉，现在负责基层友好技术合作项目的联络、协调等工作。今后还请大家多多关照！



### ● 介绍相互理解促进班的新成员：周南

大家好！我叫周南，和“班长”周妍、“NGO负责”周迎同姓，（拜托大家不要把我们搞混啊）进入JICA工作两年的我，在相互理解班接替沈晓静的工作，还是一个新人。对于相互理解班的工作目前我还不熟悉，但是相信通过自己的努力和班里各位前辈的帮助，我会很快进入角色，发挥自己一份光和热的。请大家支持我，希望大家成为朋友！



**温馨提示：**最近很有趣，事务所中姓周的工作人员都集中在我们班里了，并且发音近似，大家在联系我们时，注意分清哦！😊



谢谢大家对我们工作的支持!  
下期再见!

编辑：独立行政法人 国际协力机构 中华人民共和国事务所 相互理解促进班  
地址：北京市朝阳区东三环北路5号 发展大厦1111号室  
邮编：100004  
电话：010-6590-9250  
传真：010-6590-9255  
电子邮箱：lijin.cn@jica.go.jp zhounan.cn@jica.go.jp